

輔仁大學外語學院 2020 教學實踐研討會暨第十屆研究生論文/專題發表會

議 程

時間 Time：2020 年 6 月 3 日(三) 08:30-16:55 地點 Venue：輔仁大學德芳外語大樓 FG507、FG202、FG204、FG302、FG303、FG307

08：30-08：45		報 到					
08：45-08：55		開 幕 式 輔大外語學院 劉紀雯院長 致詞 (Dean, College of Foreign Languages and Literatures) [FG507] 直播網址： https://bit.ly/3cr2cdT					
上午場：研究生論文/專題發表 (分領域)				上午場：教師教學實踐			
場次	會場一：文學、文化 [FG202] 直播網址： https://bit.ly/35XhFjt	會場二：語言、翻譯 [FG204] 直播網址： https://bit.ly/2zs36Z2	會場三：跨文化、語學 [FG302] 直播網址： https://bit.ly/2WLFQxc	場次	會場四：論文、技術報告 [FG507] 直播網址： https://bit.ly/2Lm9804		
時間	主持人：紀欣萍 助理教授 (輔大外文系)	主持人：魏亦淳 助理教授 (輔大英文系)	主持人：李子瑄 副教授 (輔大跨研所)	時間	主持人：劉惠安 副教授 (輔大德語系主任)		
09：10-09：25	講題一：法國的公共空間：從查理周刊認攻看起 發表者：廖雅秦 (法碩四)	講題一：德國電影《英雄教育》中文字幕翻譯研究 發表者：饒書寧 (德碩三)	講題一：波蘭籍女性華語學習者對華語聲調的發音研究 發表者：張文嘉 (語碩四)	09：00-09：20	講題一：日語的次類劃分與教學法探討 發表者：邱明麗 講師 (輔大日文系)		
09：25-09：30	評論人：邱建碩 副教授 (輔大哲學系)	評論人：廖揆祥 副教授 (東吳德文系)	評論人：李子瑄 副教授	09：20-09：25	回應人：黃瓊慧 副教授 (輔大日文系)		
09：35-09：50	講題二：從接收理論看安德烈·馬勒侯《人的境遇》 發表者：胡芷瑀 (法碩一)	講題三：以英語為第二外語之臺灣大學生個案研究：使用 Google 文件進行之任務導向合作式寫作 Task-Based Collaborative Writings Via Google Docs: A Case Study of Taiwanese EFL University Students 發表者：侯鈞懿 (英碩三)	講題二：現代華韓語歌曲歌詞「愛」之概念隱喻研究 發表者：周佳蓉 (語碩三)	09：30-09：50	講題二：問題導向學習法在『文法』與『文化』課程的教案設計與應用：以全球疫情大流行下的西班牙網路訊息為例 發表者：杜東璠 副教授 (輔大西文系) 劉姿妤 講師 (南開西語系) 回應人：李素卿 副教授 (輔大西文系)		
09：50-09：55	評論人：林韋君 助理教授 (輔大外文系)	評論人：魏亦淳 助理教授 (輔大英文系)	評論人：朱曼妮 助理教授 (輔大跨研所)	09：50-09：55			
10：00-10：15	講題三：試析卡夫卡《變形記》中的表現主義特徵 發表者：鐘文希 (德碩一)	講題三：藉由跨文化英語語片專題提升台灣大學生跨文化溝通能力 Foster EFL College Learners' Intercultural communicative competence through Cross-Cultural Digital Video Project	講題三：語用角度下的新聞標題研究 發表者：鄭又寧 (語碩三)	10：00-10：20	講題三：激發創意與思考力——「數位媒體與德語文化」課程之教學實踐 發表者：周郁文 助理教授 (輔大德語系)		
10：15-10：20	評論人：萬壹遵 助理教授 (東吳德文系)		評論人：胡碧嬋 助理教授 (輔大跨研所)	10：20-10：25	回應人：莊適瑜 助理教授 (輔大德語系)		

		發表者：熊敏 (英碩二) 評論人：蔡中蓓 助理教授 (輔大英文系)			
10:20-10:30	Q&A	Q&A	Q&A	10:25-10:35	Q&A
(10:30-10:45 學生論文/專題發表)		茶敘 Tea Break		(10:35-10:45 教師教學實踐)	
場次 時間	會場五：政治、文化 [FG202] 直播網址： https://bit.ly/35XhFjt	會場六：語言、文學 [FG204] 直播網址： https://bit.ly/2zs36Z2	會場七：比較文學、翻譯 [FG302] 直播網址： https://bit.ly/2WLFQxc	場次 時間	會場八：論文、技術報告 [FG507] 直播網址： https://bit.ly/2Lm9804
	主持人：何思慎 教授 (輔大日文系)	主持人：杜孝捷 助理教授 (台大外文系)	主持人：周岫琴 副教授 (輔大跨研所所長)		主持人：曾明怡 副教授 (輔大英文系)
10:45-11:00 11:00-11:05	講題一：日本大正時期之政治變遷 發表者：魏勁全 (日碩二) 評論人：何思慎 教授	講題一：從華語母語人士的作文中研究 a、por、para 的錯誤—以輔仁大學三、四年級之學生為例 發表者：秦佾 (西碩一) 評論人：簡藝珊 助理教授 (輔大西文系)	講題一：戰時下在台二世世代日本作家之身分認同——新垣宏一的〈流散〉——戰時下にみる二世作家のアイデンティティ — 新垣宏一の〈ディアスポラ〉 — Self-identity of second-generation Japanese writers in Taiwan during the 1930's to 1945: Niigaki-Kouichi as a Diaspora. 發表者：石川隆男 (比博) 評論人：黃翠娥 教授	10:45-11:05 11:05-11:10	講題一：透過新聞討論圈將全球教育融入大學英語課程之實施方式與成效探討 發表者：李宛倫 助理教授 (輔大英文系) 回應人：余立棠 副教授 (輔大英文系)
11:10-11:25 11:25-11:30	講題二：從西班牙「歷史記憶法」到台灣「促進轉型正義條例」—探討兩國在轉型正義的實踐 發表者：黃瑞敏 (西碩一) 評論人：劉坤原 助理教授 (輔大西文系)	講題二：伊坂幸太郎小說人物的道德哲學—以《重力小丑》為例 發表者：陳威震 (日碩二) 評論人：黃翠娥 教授 (輔大日文系)	講題二：O'Hagan 與 Mangiron 的翻譯策略應用初探：以《上古卷軸五：無界天際》與《巫師三：狂獵》中的人工語言為例 發表者：周泰榮 (翻譯碩四) 評論人：鄭惠芬 助理教授 (輔大德文系)	11:15-11:35 11:35-11:40	講題二：語言學科的資訊跨域整合應用：程式設計融入「英語語言學概論」教學實踐 發表者：樂麗琪 講師 (輔大英文系進修學士班) 回應人：李鴻麟 副教授 (臺藝大通識教育中心)
11:35-11:50 11:50-11:55	講題三：歐盟危機之移民挑戰研究 發表者：張羽函 (西碩一) 評論人：李素卿 副教授 (輔大西文系)		講題三：李碧華《霸王別姬》小說英譯本中的視覺化敘事呈現之初探 發表者：陳冠伶 (翻譯碩四) 評論人：杜欣欣 博士	11:45-12:05 12:05-12:10	講題三：Instructional Vocabulary Scaffolding Enhances Successful Learning 發表者：陳碧珠 副教授 (輔大英文系主任) 陳芷姮 (英碩生) 回應人：曾明怡 副教授 (輔大英文系)

			(臺師大翻譯所)		
12:00-12:10	Q&A	Q&A	Q&A	12:10-12:20	Q&A

午餐 Lunch

場次 時間	下午場：(使用各所專業語言發表)				場次 時間	下午場：專題演講 [FG507] 直播網址： https://bit.ly/2ySl4nu
	日文碩班 [FG202] 直播網址： https://bit.ly/2T06vVJ	德語碩班 [FG307] 直播網址： https://bit.ly/2WSqirB	西文碩班 FG303] 直播網址： https://bit.ly/3fSCbqf	英文碩班[FG302] 直播網址： https://bit.ly/2yWHjst		主持人：劉紀雯 教授 (輔大英文系)
12:40-15:30	日文系碩士班暨 翻譯學碩士班 研究生研究成果發表會 (14:00-15:00) 講題一：テレビドラマから見る 日台の家庭観— 『我可能不會愛你』 を例に— 發表者：深井伊子(日碩二) 評論人：中村祥子副教授(輔 大日文系) 講題二：中国時代劇テレビド ラマの日本語字幕 における翻訳スト ラテジー —『開封 府—北宋を包む青 い天—』を例に— 發表者：吉川美里(翻譯碩三) 評論人：横路啟子教授(輔大 日文系) ※每位發表 20 分鐘、評論 5 分鐘、Q&A 5 分鐘。	德語系碩士生 論文計畫書 審查會 講題一： La familia en Oriente y Occidente: comparación de refranes en chino y español. 發表者： 沈祈安 Antonio (西碩二) 講題二： La Unión Europea: crisis y desafíos de la inmigración 發表者： 張羽函 Camila (西碩一) 講題三： De Ley de Memoria Histórica al Acto de la	西文系碩士班 研究生研究成果 發表會 (13:40-15:30) 講題一： La familia en Oriente y Occidente: comparación de refranes en chino y español. 發表者： 沈祈安 Antonio (西碩二) 講題二： La Unión Europea: crisis y desafíos de la inmigración 發表者： 張羽函 Camila (西碩一) 講題三： De Ley de Memoria Histórica al Acto de la	英文系碩士班與中國人民 大學英文系研究生 研討會 (12:40-15:30) 【文學與文化組】 評論人：(中國人大學英語 系) 講題一：The Positions of Women in Arundhati Roy's <i>The God of Small Things</i> 發表者：Sr. Viola Savariappan (英碩二) 講題二：Growth through Identity Play in Neil Gaiman's <i>Coraline</i> 發表者：鄭麗齡(英碩三) 【多媒體英語教學組】 評論人：郭慶民教授(中國 人大學英語系) 講題三：以英語為第二外 語之臺灣大學生個案研 究：使用 Google 文件進行	13:30-14:20	專題演講(一)：教學實務升等開箱手冊篇！ 主講：鄭志文 教授 (靜宜教務長兼教發中心主任、 大傳系)
					14:20-14:30	Q&A
					14:30-14:35	換場
					14:35-15:25	專題演講(二)：多元升等—從教學實踐開始 主講：王柏婷 副教授 (逢甲外語教學中心)
15:25-15:35	Q&A					

		Transformación Justicial: la justicia transicional de España y Taiwán 發表者： 黃瑞敏 Frida (西碩一) 講題四： Análisis del uso escrito de las a/por/para en estudiante sinohablantes de nivel intermedio 秦佾 Enrique (西碩一)	之任務導向合作式寫作 Task-Based Collaborative Writings Via Google Docs: A Case Study of Taiwanese EFL University Students 發表者：侯鈞懿(英碩三) 講題四：台灣小學英語補 救教學同儕應用平板電腦 教學之成效研究 The Effect of Peer Tutoring Using Tablets as an English Remedial Instruction in Taiwan Elementary School 發表者：薛美娥(英碩四)		
15 : 35-15 : 45	茶敘 Tea Break				
15 : 45-15 : 55	總結 主持人：劉紀雯 教授 (輔大外語學院院長) [FG507] 直播網址： https://bit.ly/2zxnR5N	英文系碩研班講評人：TBA			
15 : 55-16 : 05		德語系碩研班講評人：鄭惠芬 助理教授 (輔大德語系)			
16 : 05-16 : 15		法文系碩研班講評人：沈中衡 副教授 (輔大去文系兼外語學院副院長)			
16 : 15-16 : 25		西文系碩研班講評人：杜孝捷 助理教授 (台大外文系)			
16 : 25-16 : 35		日文系碩研班講評人：黃翠娥 教授 (輔大日文系)			
16 : 35-16 : 45	跨研所碩博班講評人：張梵 助理教授 (輔大跨文化研究所)				
16 : 45-16 : 55	閉幕式 輔大外語學院 劉紀雯院長 致詞 (Dean, College of Foreign Languages and Literatures)				

*議程內容請以外語學院網頁(<http://www.cfl.fju.edu.tw/page.jsp?menuID=4&labelID=6>)公告為準。

議事說明：

- 上午場：每位教師發表 20 分鐘、回應人 5 分鐘。
- 上午場：每位研究生發表 15 分鐘、評論人 5 分鐘。
- 下午場：專題演講主講 50 分鐘、Q&A 10 分鐘。
- 總結：各系代表，每位講評人 10 分鐘。
- Teams 直播網址使用注意事項：
 1. 線上與會者不需事先下載 Teams 或註冊帳號 (手機使用者請事先下載好 app)
 2. 各場次的直播網址不同，請直接點選欲參加場次之直播連結加入會議
 3. 加入會議可選擇網頁版 [改為加入 Web/在此瀏覽器上繼續] 或開啟應用程式 Teams 加入
 4. 若無註冊帳號，可輸入名稱後，以來賓身份加入會議

